



การวิเคราะห์การใช้คำที่มาจากภาษาอังกฤษในแฟนเพจเที่ยวยุโรปด้วยตนเอง

An Analysis of English Loanwords usage on the Travel Europe by Yourself Facebook Page

สรศักดิ์ เชี่ยวชาญ

Sorasak Chiewchan

คณะบริหารธุรกิจและศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลล้านนา

Faculty of Business Administration and Liberal Arts,

Rajamangala University of Technology Lanna

E-mail: dorakeng@hotmail.co.th

Received: April 20, 2026; Revised: May 05, 2026; Accepted: May 09, 2026



บทคัดย่อ

บทความวิจัยเรื่องนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อวิเคราะห์ลักษณะและวัตถุประสงค์ของการใช้คำที่มาจากภาษาอังกฤษในแฟนเพจเที่ยวยุโรปด้วยตนเอง การวิจัยนี้จึงมุ่งเน้นการศึกษาในลักษณะการใช้คำและวัตถุประสงค์อันจะช่วยสะท้อนภาพการใช้คำที่มาจากภาษาอังกฤษในภาษาไทยจากสื่อสังคมออนไลน์ และยังช่วยให้เข้าใจถึงปรากฏการณ์การใช้ภาษาอังกฤษในภาษาไทยในยุคสมัยปัจจุบันเพราะภาษาอังกฤษได้กลายเป็นเครื่องมือสำคัญในการทำความเข้าใจพฤติกรรมการสื่อสารของผู้ใช้สื่อสังคมออนไลน์ได้เป็นอย่างดี งานวิจัยนี้เป็นการวิจัยแบบผสมผสานทั้งเชิงปริมาณและเชิงคุณภาพ โดยศึกษาข้อความจากแฟนเพจจำนวน 854 โพสต์ในช่วงเดือนพฤศจิกายนถึงเดือนธันวาคม พ.ศ. 2568 ได้จำนวนคำทั้งหมด 1,215 คำ เครื่องมือในการวิจัย คือ ตารางการวิเคราะห์เนื้อหา โดยสรุปการวิเคราะห์ออกมาเป็นตารางและการพรรณนาเนื้อหา ผลการวิจัยพบว่า ด้านลักษณะการใช้คำภาษาอังกฤษพบ 5 ลักษณะ คือ การใช้คำภาษาอังกฤษล้วน การเขียนเป็นคำทับศัพท์ การใช้อักษรย่อภาษาอังกฤษ การตัดคำภาษาอังกฤษและการตัดคำที่เขียนเป็นคำทับศัพท์ ด้านวัตถุประสงค์ของการใช้คำภาษาอังกฤษพบ 6 วัตถุประสงค์ คือ เพื่อใช้เรียกชื่อประเทศ ชื่อเมือง ชื่อสถานที่ท่องเที่ยว บริการด้านการท่องเที่ยว ชื่อร้านอาหาร และชื่ออาหาร

คำสำคัญ: การวิเคราะห์การใช้คำ; คำที่มาจากภาษาอังกฤษ; แฟนเพจเที่ยวยุโรปด้วยตนเอง

Abstract

The objective of this research Article was to analyze the characteristics and purposes of English loanwords usage on the Travel Europe by Yourself Facebook page. The research focuses on usage characteristics and objectives to reflect of English into the Thai language within social media contexts. Furthermore, it provides insight into contemporary linguistic phenomena, as English has become a vital tool for understanding the communication behaviors of social media users. This research employs a mixed-methods approach, utilizing



both quantitative and qualitative research. The data consisted of 854 posts collected in a total of 1,215 English words on the page during November and December 2025. The research instrument employed was a content analysis table. The data were analyzed using tabular summaries and descriptive analysis. The findings regarding the characteristics of English usage revealed five distinct forms: the exclusive use of English words, transliteration, the use of English abbreviations, the clipping of English words, and the clipping of transliterated words. Furthermore, the analysis identified six primary purposes for this English usage: to refer to country names, city names, tourist attraction names, travel-related services, restaurant names, and food names.

Keywords: Analysis of words; English Loanwords; Travel Europe by Yourself Facebook page

บทนำ

ปัจจุบันเราเข้าสู่ยุคเทคโนโลยีดิจิทัล การสื่อสารผ่านระบบอินเทอร์เน็ตและสื่อสังคมออนไลน์ได้กลายเป็นส่วนสำคัญในการดำเนินชีวิตของมนุษย์เราในแต่ละด้าน โดยเฉพาะอย่างยิ่งในการเดินทางท่องเที่ยวพักผ่อนไปยังที่ต่างๆ ภายหลังการระบาดของโควิด-19 การเดินทางเริ่มกลับมาใกล้เคียงภาวะปกติ ทั้งการเดินทางเข้ามาในประเทศไทยของนักท่องเที่ยวชาวต่างประเทศและการเดินทางไปท่องเที่ยวต่างประเทศของนักท่องเที่ยวชาวไทย จากข้อมูลพบว่านักท่องเที่ยวชาวไทยมีแนวโน้มที่จะเดินทางไปต่างประเทศมากขึ้นในปี 2567 จากการคาดการณ์ตัวเลขปริมาณของนักท่องเที่ยวชาวไทยของสมาคมไทยบริการท่องเที่ยว (TTAA) ได้ระบุว่าการเดินทางไปต่างประเทศของนักท่องเที่ยวไทยจะเติบโตขึ้นราวร้อยละ 5 ถึงร้อยละ 7 หรือประมาณ 10 ล้านคน ซึ่งถือว่ากลับมาใกล้เคียงตัวเลขสูงสุดที่เคยสำรวจได้อยู่ที่ 12 ล้านคนเมื่อปี 2562 (Dailynews Online, [ออนไลน์], 9 ธันวาคม 2568) แต่การท่องเที่ยวเป็นไปในรูปแบบไปด้วยตนเองมากขึ้น ทำให้การพึ่งพาบริษัททัวร์ลดลงมีการค้นหาข้อมูลเพื่อการท่องเที่ยวเพิ่มมากขึ้น โดยเฉพาะจากในสื่อสังคมออนไลน์ที่มีข้อมูลการท่องเที่ยวต่างประเทศการหาข้อมูล การวางแผนและการตัดสินใจเดินทางของนักท่องเที่ยวจำนวนมากมาจากข้อมูลในสื่อสังคมออนไลน์ เช่น เฟซบุ๊ก โดยจะมีเป็นแฟนเพจที่เป็นกลุ่มคนสนใจท่องเที่ยวในแต่ละทวีปและแต่ละประเทศเข้าไปแลกเปลี่ยนข้อมูลซึ่งกันและกัน อย่างเช่น แฟนเพจเที่ยวยุโรปด้วยตนเองที่มีผู้เข้าไปใช้แลกเปลี่ยนข้อมูลการท่องเที่ยวในทวีปยุโรปที่มีคนเข้ามาแลกเปลี่ยนประสบการณ์ คำแนะนำ และข้อมูลที่มาจากการประสบการณ์จริงของตนเอง ซึ่งจะมีการโพสต์ข้อความต่างๆ ทั้งขอคำปรึกษาและให้คำแนะนำด้วยภาษาที่มีลักษณะเฉพาะกลุ่ม ทำให้มีการใช้ภาษาที่หลากหลายเป็นคำที่มาจากทั้งภาษาไทยและภาษาอังกฤษโดยการสื่อสารในแฟนเพจเหล่านี้มีการผสมผสานระหว่างภาษาไทยและภาษาอังกฤษ เพื่อให้เกิดความเข้าใจง่ายและรวดเร็ว เนื่องจากภาษาอังกฤษเป็นภาษากลางที่ใช้ติดต่อกันในระดับสากล จึงมีประโยชน์ในด้านการท่องเที่ยวหรือพักผ่อนในต่างประเทศ (พระหน่อแสง อุคคเสโน, 2563: 791-800) การใช้ภาษาอังกฤษในแฟนเพจจึงทำให้เกิดการสื่อสารด้านข้อมูลการท่องเที่ยวที่ชัดเจน

ภาษาอังกฤษเข้ามาใช้ในภาษาไทยพบมี 3 ลักษณะ คือ การทับศัพท์ การแปลศัพท์ และการบัญญัติศัพท์ โดยคำยืมภาษาอังกฤษในภาษาไทยพบวิธีการทับศัพท์เป็นจำนวนมาก ในส่วนลักษณะของคำยืมภาษาอังกฤษในภาษาไทยมีหลายลักษณะ เช่น เป็นคำหลายพยางค์ คำยืมภาษาอังกฤษใช้เสียงพยัญชนะที่ไม่มีในระบบเสียงภาษาไทย และตัดเสียงพยัญชนะท้ายประสมในตำแหน่งที่ 1 โดยสาเหตุที่ภาษาอังกฤษเข้ามาปะปนในภาษาไทยนั้นเกิดจากปัจจัยหลายด้าน ทั้งทางด้านวัฒนธรรม การศึกษา



เทคโนโลยีต่างๆ วิทยาการสมัยใหม่ที่มาจากประเทศตะวันตก จึงทำให้เกิดการยืมภาษาและมีคำยืมภาษาอังกฤษปะปนอยู่ในภาษาไทยเป็นจำนวนมากที่คนไทยนำมาใช้ในวงการต่างๆ สะท้อนให้เห็นได้ว่าภาษาอังกฤษมีอิทธิพลในภาษาไทย (พรณษา พลอยงาม, [ออนไลน์], 13 ธันวาคม 2568) โดยเฉพาะการใช้ภาษาในสื่อสังคมออนไลน์ในปัจจุบันจะพบว่ามีการใช้คำที่มาจากภาษาอังกฤษปะปนอยู่จำนวนมาก การใช้ภาษาอังกฤษในภาษาไทยจึงเป็นเรื่องที่น่าสนใจที่จะศึกษาว่ามีลักษณะอย่างไร เพราะเหตุใดจึงมีการใช้ในการสื่อสาร แม้จะมีงานวิจัยที่ศึกษาการใช้ภาษาอังกฤษในสื่อต่างๆ อย่างเช่น กรรณิกา ปาไซ และเสาวลักษณ์ แซ่ลี (2562: 116) ที่ได้ศึกษาการปนภาษาอังกฤษในภาษาไทยของข่าวบันเทิงจากเว็บไซต์ sanook.com และงานของ อนุชิต ตุ่มณีจินดา และคณะ (2565: 492-510) ที่ได้ศึกษาลักษณะการปนภาษาอังกฤษในภาษาไทยที่ใช้ในการสื่อสารของศูนย์บริหารสถานการณ์การแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา 2019 (ศบอ.) รวมถึงงานวิจัยของ วัฒนาภรณ์ อินธิมาศ และคณะ (2564: 79-95) ที่ได้ศึกษาการปนภาษาอังกฤษในภาษาไทยที่ปรากฏในรายการวไรต์ทอล์กกะเทยช่วงเดือนเมษายนถึงมิถุนายน พ.ศ. 2563 แม้ว่าที่ผ่านมาจะมีงานวิจัยจำนวนมากศึกษาการใช้ภาษาอังกฤษในภาษาไทยในสื่อสังคมออนไลน์ แต่ส่วนใหญ่มีมุมมองเน้นไปที่บริบทของรายการข่าวและรายการบันเทิง แต่ยังคงขาดการศึกษาภาษาในกลุ่มเฉพาะทาง โดยเฉพาะในกลุ่มการท่องเที่ยวต่างประเทศ ซึ่งเป็นบริบทที่มีคำศัพท์เฉพาะทางด้านการเดินทางและชื่อสถานที่ จะพบว่ยังไม่ม้งานวิจัยเรื่องใดมีการวิเคราะห์การใช้ในกลุ่มที่มีความเฉพาะเจาะจงด้านการท่องเที่ยวของบริบทคนไทยในสื่อสังคมออนไลน์ เพราะภายหลังการระบาดของโควิด-19 พฤติกรรมการท่องเที่ยวของคนไทยเปลี่ยนไปสู่รูปแบบการท่องเที่ยวด้วยตนเองมากขึ้น อย่างมีนัยสำคัญ ส่งผลให้เกิดการใช้ภาษาเพื่อแลกเปลี่ยนข้อมูลเชิงลึกในกลุ่มแฟนเพจเฟซบุ๊ก การสื่อสารในยุคหลังโควิด-19 นักเดินทางต้องพึ่งพาข้อมูลดิจิทัลเป็นหลัก จึงเป็นปรากฏการณ์ใหม่ที่งานวิจัยที่ผ่านมา ก่อนปีพ.ศ. 2565 ยังครอบคลุมไม่ถึง อีกทั้งงานวิจัยที่ผ่านมามักเน้นการวิเคราะห์เชิงรูปแบบภาษา เช่น การทับศัพท์หรือการปนภาษา แต่ยังข้อจำกัดในการศึกษาด้านวัตถุประสงค์ในการสื่อสารภายในกลุ่มว่า การเลือกใช้คำภาษาอังกฤษในภาษานั้นส่งผลต่อการรับรู้ ความเข้าใจและการตัดสินใจของกลุ่มนักเดินทางอย่างไร

ดังนั้น การวิจัยนี้จึงมุ่งเน้นการศึกษาว่าภาษาอังกฤษในแฟนเพจนี้ถูกใช้ในลักษณะอย่างไร และเพื่อวัตถุประสงค์ใดอันจะช่วยสะท้อนภาพความต้องการที่แท้จริงของผู้ใช้ภาษาซึ่งจะเป็นประโยชน์ต่อการศึกษการใช้ภาษาอังกฤษในภาษาไทยจากสื่อสังคมออนไลน์และยังช่วยให้เข้าใจถึงปรากฏการณ์การใช้ภาษาอังกฤษในภาษาไทยในยุคสมัยปัจจุบันได้อย่างชัดเจนเพราะภาษาอังกฤษได้กลายเป็นเครื่องมือสำคัญในการทำ ความเข้าใจพฤติกรรม การสื่อสารของผู้ใช้สื่อสังคมออนไลน์ได้เป็นอย่างดี

วัตถุประสงค์การวิจัย

1. เพื่อวิเคราะห์ลักษณะของการใช้คำที่มาจากภาษาอังกฤษในแฟนเพจเที่ยวยุโรปด้วยตนเอง
2. เพื่อวิเคราะห์วัตถุประสงค์ของการใช้คำที่มาจากภาษาอังกฤษในแฟนเพจเที่ยวยุโรปด้วยตนเอง

วิธีดำเนินการวิจัย

1. ประชากรและกลุ่มตัวอย่าง

ประชากร คือ ข้อมูลการใช้คำที่มาจากภาษาอังกฤษจากการเขียนข้อความในแฟนเพจเที่ยวยุโรปด้วยตนเองในปี พ.ศ. 2568 ซึ่งไม่ทราบจำนวนที่แน่นอนเพราะข้อจำกัดการเข้าถึงข้อมูลของเฟซบุ๊ก จึงต้องใช้เกณฑ์ช่วงเวลาในการกำหนดประชากร



กลุ่มตัวอย่าง คือ ข้อมูลการใช้คำที่มาจากภาษาอังกฤษจากการเขียนข้อความในแฟนเพจเที่ยวยุโรปด้วยตนเองในปี พ.ศ. 2568 ช่วงเดือนพฤศจิกายนถึงเดือนธันวาคม จำนวนทั้งหมด 854 โพลต์ เนื่องจากเป็นช่วงที่นักท่องเที่ยวจากประเทศไทยไปเที่ยวยุโรปกันมาก เนื่องจากการเริ่มต้นของการเดินทางในปลายฤดูใบไม้ผลิและเข้าฤดูหนาวที่จะมีเทศกาลคริสต์มาสในประเทศต่างๆ ของยุโรปจึงทำให้เป็นที่สนใจของนักท่องเที่ยวคนไทย

2. ขอบเขตการวิจัย

ขอบเขตด้านข้อมูล ข้อมูลที่ศึกษา คือ การใช้คำที่มาจากภาษาอังกฤษจากการเขียนข้อความจากผู้ติดตามในแฟนเพจเที่ยวยุโรปด้วยตนเองในปี พ.ศ. 2568 ช่วงเดือนพฤศจิกายนถึงเดือนธันวาคม

ขอบเขตด้านการวิเคราะห์ข้อมูล การศึกษาครั้งนี้จะวิเคราะห์ในระดับคำที่มีจากภาษาอังกฤษใน 2 ประเด็น คือ ลักษณะ และวัตถุประสงค์ของการใช้ในแฟนเพจเที่ยวยุโรปด้วยตนเอง

3. เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

เครื่องมือในการวิจัยครั้งนี้ผู้วิจัยใช้ตารางการวิเคราะห์เนื้อหาตามประเด็นของการศึกษา 2 ประเด็น คือ ลักษณะ และวัตถุประสงค์ของการใช้คำ

4. การเก็บรวบรวมและวิเคราะห์ข้อมูล

1) ผู้วิจัยได้ใช้การวิจัยแบบผสมผสานโดยศึกษาและคัดเลือกข้อมูลการใช้คำที่มาจากภาษาอังกฤษจากการโพสต์ข้อความของผู้ติดตามในแฟนเพจเที่ยวยุโรปด้วยตนเองเพื่อนำมาวิเคราะห์โดยใช้ข้อมูลในช่วงเดือนพฤศจิกายนถึงเดือนธันวาคม ปี พ.ศ. 2568

2) ผู้วิจัยศึกษาเอกสาร ตำราและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับประเด็นลักษณะของการใช้ภาษาอังกฤษในภาษาไทย

3) ผู้วิจัยนำแนวคิดที่ได้ศึกษามาเป็นเกณฑ์ในการวิเคราะห์ข้อมูลใน 2 ประเด็น ได้แก่ ด้านลักษณะ และวัตถุประสงค์ของการใช้คำที่มาจากภาษาอังกฤษในแฟนเพจเที่ยวยุโรปด้วยตนเอง

4) ผู้วิจัยนำข้อมูลค่ามาลงตารางการวิเคราะห์เนื้อหาตามประเด็นของการศึกษา 2 ประเด็น คือ ลักษณะ และวัตถุประสงค์ของการใช้ในแฟนเพจเที่ยวยุโรปด้วยตนเอง

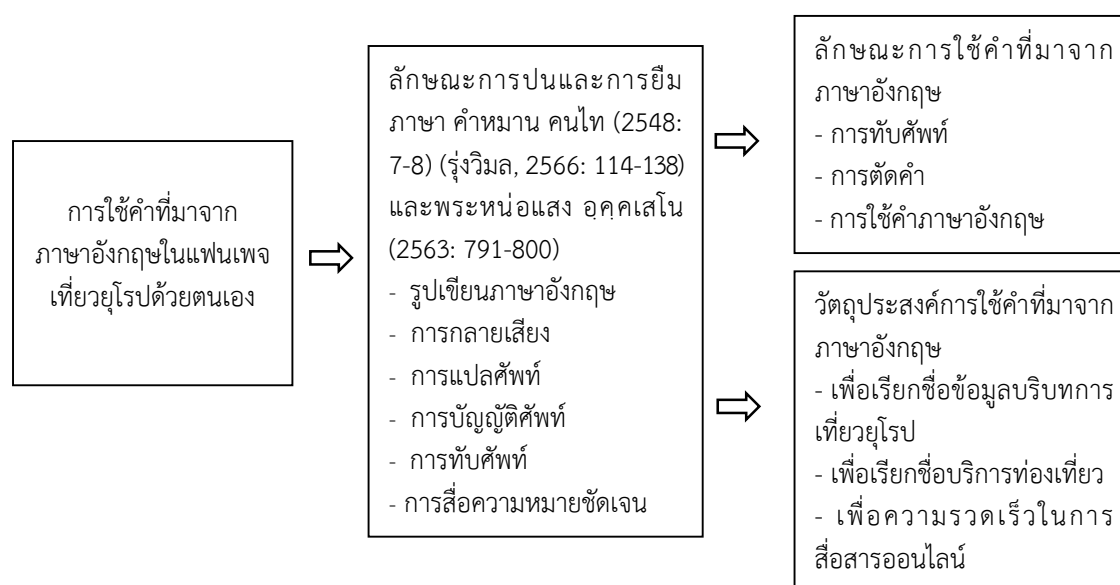
5) ผู้วิจัยเขียนสรุปผลออกมาเป็นตารางและการพรรณนาวิเคราะห์เนื้อหา (Content Analysis)

กรอบแนวคิดการวิจัย

ยุคปัจจุบันที่การสื่อสารไร้พรมแดนและความรวดเร็วของการสื่อสารในระบบอินเทอร์เน็ต ภาษาอังกฤษได้ก้าวเข้ามามีบทบาทสำคัญต่อวิถีชีวิตของคนไทย โดยไม่เพียงแต่ในฐานะภาษาเพื่อการสื่อสารระดับสากลเท่านั้น แต่ยังหลอมรวมเข้ากับภาษาไทยจนเกิดปรากฏการณ์ทางภาษาที่น่าสนใจดังที่ คำหามาน คนไท (2548: 6-9) กล่าวว่า การใช้ภาษาอังกฤษในภาษาไทยอาจมีจุดมุ่งหมายหลักเพื่อสื่อความให้ชัดเจนยิ่งขึ้นเนื่องจากไม่มีคำบัญญัติในภาษาไทยหรือเมื่อคำในภาษาอังกฤษเป็นที่แพร่หลายและเป็นที่ยอมรับมากกว่าและมีจุดมุ่งหมายรองเพื่อแสดงศักดิ์ศรีของตน การใช้ภาษาอังกฤษในภาษานั้นมีลักษณะดังนี้ เพื่อเรียกชื่อเฉพาะ ใช้ปนหรือขยายในประโยคเดียวกัน การแปลความหมาย การใช้คำภาษาอังกฤษ และการเรียกวิสามานยนาม และงานวิจัยนี้ได้ศึกษาแนวคิดของ รุ่งวิมล รุ่งโรจน์สุพรรณ (2566: 114-138) ที่ได้ศึกษาคำภาษาอังกฤษในภาษาไทยจากหนังสือพิมพ์และนิตยสารภาษาไทยระหว่าง พ.ศ. 2562-2563 พบว่า การปนภาษาและการยืมเป็นกระบวนการเดียวกันที่ต่อเนื่องกัน โดยคำที่เป็นในรูปแบบการคำปนจะพบลักษณะ มีการเขียนหลายรูปแบบและใช้รูปเขียนภาษาอังกฤษ บางคำอาจมีการเปลี่ยนแปลงทางเสียงหรือมีคำเทียบเท่าภาษาไทยซึ่งเป็นลักษณะ คำยืมอยู่ด้วย แต่จะไม่มีลักษณะอื่นที่



เป็นไปตามเกณฑ์คำยืม เช่น การสร้างคำ การเปลี่ยนแปลงทางไวยากรณ์ การปรากฏในพจนานุกรม หรือการเปลี่ยนแปลงทางความหมาย ในขณะที่คำที่เป็นไปตามเกณฑ์คำยืมพบว่าลักษณะที่เจอบ่อย คือ มีคำเทียบเท่าร่วมกับการสร้างคำ การเปลี่ยนแปลงทางไวยากรณ์ การปรากฏในพจนานุกรม หรือมีการเปลี่ยนแปลงความหมายร่วมด้วย สรุปได้ว่าคำภาษาอังกฤษที่ปนในภาษาไทยจำนวนมากเป็นคำที่มีรูปแบบที่เป็นไปตามทั้งเกณฑ์คำปนและคำยืม กล่าวคือ แม้จะมีลักษณะที่เป็นไปเกณฑ์คำยืม คือ มีการสร้างคำ เปลี่ยนแปลงไวยากรณ์มีจำนวนมากและอาจมีปรากฏในพจนานุกรมด้วย แต่ก็มีลักษณะที่เป็นไปตามเกณฑ์คำปน คือ อาจมีการเขียนหลายรูปแบบหรือมีการใช้รูปภาษาอังกฤษ แสดงให้เห็นสถานะของคำภาษาอังกฤษที่ปะปนมาในภาษาไทยส่วนใหญ่กำลังอยู่ในกระบวนการและอาจอยู่ระหว่าง การเปลี่ยนแปลงจากคำปนกลายเป็นคำยืมในภาษาไทยต่อไป ซึ่งเป็นไปทางเดียวกับพระหน่อแสง อุดคฺเสโน (2563: 791-800) ที่ได้อธิบายการยืมคำภาษามาใช้ในภาษาไทยมี 3 วิธี คือ 1. การแปลศัพท์เป็นการยืมคำที่เราไม่เคยมีหรือไม่เคยเคยรู้จักหรือการกล่าวถึงความคิดหรือนามธรรม ซึ่งไม่ใช่ความคิดหรือนามธรรมที่เรานึกคิดมาก่อน เป็นการแปลความหมายแล้วนำคำนั้นมาใช้ในภาษาไทย 2. การบัญญัติศัพท์เป็นวิธีการยืมคำโดยรับเอาเฉพาะความคิดเห็นเกี่ยวกับเรื่องนั้นมาสร้างคำขึ้นใหม่ ซึ่งมีเสียงแตกต่างจากคำในภาษาอังกฤษ โดยเฉพาะศัพท์ทางวิชาการ และ 3. การทับศัพท์เป็นวิธีการยืมจากภาษาหนึ่งมาใช้ อีกภาษาหนึ่งโดยการถ่ายเสียงและถอดอักษร เป็นวิธีการที่ทำได้ง่ายและปรากฏเด่นชัดที่สุดว่าเป็นคำมาจากภาษาอังกฤษ เพราะภาษาอังกฤษเป็นภาษากลางที่คนใช้สื่อสารกันมาก คนไทยได้ศึกษาภาษาอังกฤษเป็นภาษาที่สองมาเป็นเวลานานจนภาษาอังกฤษเข้ามามีอิทธิพลต่อคนไทยมากขึ้นทั้งในการพูดและการเขียนสื่อสารในชีวิตประจำวัน คำยืมจากภาษาอังกฤษจึงเข้ามาในภาษาไทยมากขึ้นทุกขณะทั้งในวงการศึกษา ธุรกิจ การเมือง การบันเทิง เป็นต้น จะเห็นได้ว่าการเข้ามาของภาษาอังกฤษในภาษาไทยนั้นมีมานานและมีการใช้จำนวนมากขึ้นทั้งในรูปคำที่เป็นภาษาอังกฤษ คำที่แปลงเป็นภาษาไทยในลักษณะต่างๆ ทั้งนี้การใช้ภาษาอังกฤษในภาษาไทยนั้น ก็เพื่อจุดประสงค์การสื่อสารในแต่ละบริบทให้ชัดเจน การศึกษาในครั้งนี้ผู้วิจัยจึงได้นำแนวคิดดังกล่าวมาศึกษาใน 2 ประเด็น ได้แก่ ด้านลักษณะ และวัตถุประสงค์ของการใช้ภาษาอังกฤษในแผนพเจที่ยูโรปด้วยตนเอง



ภาพที่ 1 กรอบแนวคิดในการวิจัย



- ขอสอบถามสมาชิกค่ะว่า รถไฟ RE ที่เยอรมัน ซื้อตัวใน application ไม่ได้ (แต่มีราคาแจ้ง) ต้องซื้อที่สถานีก่อนเดินทางเท่านั้นใช่ไหมคะ และราคาที่สถานีจะแพงกว่าราคาใน DB app ไหมคะ (12 ธันวาคม 2568)

1.4 การเขียนเป็นคำทับศัพท์ ตัวอย่างเช่น

- เพื่อนๆ ที่มาเที่ยว**มิลานอิตาลี** ะมัดระวังกันด้วยนะคะ **มิลาน**ตอนนี้อันตรายมาก (4 พฤศจิกายน 2568)

- **รีวิวโดโลไมต์**ช่วงไปไม้เปลี่ยนสีของแอดมิน ฉบับย่อแต่ยาว 555...เน้นไปที่ข้อมูลการเตรียมตัวนะ ส่วนรายละเอียดของแต่ละสถานที่ท่องเที่ยวมีคนรีวิวเยอะแยะแล้ว (23 พฤศจิกายน 2568)

- สวัสดีค่ะพี่ๆ พอดีเเอดกับเพื่อนๆ ไปยื่นวีซ่าไป**ไอซ์แลนด์**ที่สถานทูตเดนมาร์กเมื่อวันที่ 8 ธ.ค. ค่ะ และวันนี้ 10 ธ.ค. ได้รับ SMS ว่าผลออกแล้ว สามารถไปรับ**พาสพอร์ท**คืนได้ มันปกติมั๊ยคะค่อนข้างกังวล เพราะผลออกเร็วมาากๆ พี่ๆ ท่านอื่นมีไครอนุมัติเร็วแบบนี้มั๊ยคะ (10 ธันวาคม 2568)

1.5 การตัดคำที่เขียนเป็นคำทับศัพท์

- แนะนำที่ hiking ประเทศไหนก็ได้ในยุโรป ที่คนยังไปน้อย แต่สวย ประทับใจ เหมาะสำหรับการได้ไปชาร์จแบตเตอรี่ตัวเอง เต็มไฟ รีบูท (16 พฤศจิกายน 2568)

- ผมจะไป**สวีต** 7 วัน แต่พาสใช้ได้แค่ 6 วัน ถ้าอีกวันจะไปซื้อตัวเป็นเที่ยวทำงานได้เลยมั๊ยครับ ขอทราบประสบการณ์คนที่ซื้อเป็นเที่ยวๆ หน่อยครับ (12 ธันวาคม 2568)

- ตั้งใจว่าปีหน้าอยากไปตลาดคริสต์มาสที่ยุโรปซักที่ให้ได้ มึงบไปได้แค่ประเทศเดียว เพื่อนๆ แนะนำที่ค่ะ ที่ไหนตัวท็อป เน้นอาหาร บรรยากาศ ไม่ตี๋มแอล (8 ธันวาคม 2568)

ตารางที่ 2 ตารางแสดงวัตถุประสงค์ของการใช้คำที่มาจากภาษาอังกฤษในแฟนเพจเที่ยวยุโรปด้วยตนเอง

วัตถุประสงค์	จำนวน	ร้อยละ
1. เพื่อเรียกชื่อประเทศ	490	40.33
2. เพื่อใช้เรียกชื่อเมือง	351	28.89
3. เพื่อใช้เรียกชื่อสถานที่ท่องเที่ยว	217	17.86
4. เพื่อใช้เรียกบริการด้านการท่องเที่ยว	132	10.86
5. เพื่อใช้เรียกชื่อร้านอาหาร	16	1.32
6. เพื่อใช้เรียกชื่ออาหาร	9	0.74
รวม	1,215	100.00

จากตารางที่ 2 พบว่า วัตถุประสงค์ของการใช้คำที่มาจากภาษาอังกฤษในแฟนเพจเที่ยวยุโรปด้วยตนเองเป็นการใช้เพื่อเรียกชื่อประเทศมากที่สุดร้อยละ 40.33 รองลงมา คือ เพื่อใช้เรียกชื่อเมือง ร้อยละ 28.89 ตามด้วยเพื่อใช้เรียกชื่อสถานที่ท่องเที่ยวร้อยละ 17.86 เพื่อใช้เรียกบริการด้านการท่องเที่ยวร้อยละ 10.86 เพื่อใช้เรียกชื่อร้านอาหารร้อยละ 1.32 และเพื่อใช้เรียกชื่ออาหารร้อยละ 0.74

2. วัตถุประสงค์ของการใช้คำที่มาจากภาษาอังกฤษ

2.1 เพื่อเรียกชื่อประเทศ ตัวอย่างเช่น

- **วีซ่ากรีซ**ขอล่วงหน้าเดินทางได้กี่เดือนคะ 180 วัน เหมือนเซกกันอื่นๆ หรือไม่ (10 ธันวาคม 2568)



- มีใครเคยขอวีซ่า **Bulgaria** ไหมคะ ลองหาข้อมูลแล้ว ไม่มีที่ให้ยื่นในไทยเลย ต้องไปยื่นที่เวียดนาม รวมถึงการนัดหมายต้องนัดกับเจ้าหน้าที่ผ่านเมล เห็นเปิดยื่นช่วงหนึ่งที่ VFS แต่ตอนนี้ปิดรับยื่นไปแล้ว มีใครเคยยื่นของประเทศนี้แล้วมีวิธีที่ดำเนินการที่สะดวกกว่าไปที่เวียดนามไหมคะ (28 ธันวาคม 2568)

2.2 เพื่อใช้เรียกชื่อเมือง ตัวอย่างเช่น

- ผมจะเดินทางท่องเที่ยวในเยอรมัน มี **Berlin, Dresden, Wurzburg & Frankfurt** ด้วยรถไฟ IC ควรซื้อตั๋วประเภทใดดีครับ (3 พฤศจิกายน 2568)

- สวัสดีค่ะ ได้มีโอกาสไปเที่ยวเมือง Maastricht Netherlands เมืองสวยสงบเต็มไปด้วยสถานที่ทางประวัติศาสตร์และพิพิธภัณฑ์ที่สวยงาม มาที่นี่แล้วเราต้องมาถ่ายภาพกับวิวแม่น้ำมาสอันงดงามจากสะพานเซนต์เซอวาเทียสเป็นสะพานหินที่เก่าแก่ที่สุดในเนเธอร์แลนด์ (15 ธันวาคม 2568)

2.3 เพื่อใช้เรียกชื่อสถานที่ท่องเที่ยว ตัวอย่างเช่น

- เตือนภัย กลุ่มโจรที่วิหาร **Montmartre, Paris** สวัสดีครับ โพสต์นี้จะมาขอเล่าประสบการณ์/ขอคำแนะนำเพื่อปรับใช้ชีวิตในต่างแดนได้ราบรื่นและปลอดภัยมากยิ่งขึ้นครับ (5 พฤศจิกายน 2568)

- ทะเลสาบ **Braies** ที่ Dolomites เดินชมวิวฝั่งไหนดีอันที่จริงวิวก็สวยทั้งสองฝั่ง สวยคนละแบบหากมีเวลาเยอะจะเดินรอบก็ได้เพราะไม่ได้ไกลมาก (26 พฤศจิกายน 2568)

2.4 เพื่อใช้เรียกบริการด้านการท่องเที่ยว

2.4.1 สายการบิน ตัวอย่างเช่น

- ขอปรึกษาค่ะ ถ้าบินจากบาเซโลนาสเปนไปแคนาดา โดยสายการบิน **Royal Air Maroc** ต้องมีวีซ่าของโมร็อกโกไหมคะ (5 ธันวาคม 2568)

- มาให้ข้อมูลครับ ใครคิดจะใช้ บริการ **Egypt Air** ในเส้นทางต่างๆ ตรงๆ ดูกันอีกทีนะครับ เห็นมีบินหลายเส้นทางทั่วโลก อยู่ครับ เครือ star ด้วย ผมใช้บริการ 3 ไฟล์ท์ Delay หมดครับ ทั้ง 3 ไฟล์ท์ (26 ธันวาคม 2568)

2.4.2 บริการของสายการบิน ตัวอย่างเช่น

- สวัสดีครับ ซื้อตั๋วเครื่องบิน Qatar Airways ไปสเปน 2 คน แบบ **Business Class** ใน Booking เดียวกัน ได้น้ำหนัก **Checked Luggages** ที่คนละ 40 กก. ครับ พอดีจะมี **Checked Luggages** 3 ใบ ใบละประมาณ 23 กก. ครับ เวลา Check In เจ้าหน้าที่จะรวมน้ำหนักแบบ Share 3 ใบ ภายใน 80 กก. หรือต้องแยก (1 ธันวาคม 2568)

- มารีวิว สายการบิน Norse Atlantic Airways เดินทางมาสต็อกโฮล์มเมื่อวันที่ 4 ธ.ค. ขึ้น **economy classic** ได้มาในราคา 7,090 บาท รวมชื้อน้ำหนักกระเป๋าเพิ่มอีก 23 กิโลแล้ว (9 ธันวาคม 2568)

2.4.3 บริการของธนาคาร ตัวอย่างเช่น

- ขอสอบถามหน่อยค่ะที่ปรากฏ ใช้บัตร **SCB PLANET** ต้องซื้อเงินยูโรก่อนไหมคะหรือใช้เงินไทยแตะได้เลย (13 พฤศจิกายน 2568)

- ที่เดนมาร์ก กรุงไทย**ตราเวลการ์ด**ใช้ได้เกือบทุกที่ไหมครับ ร้านข้าว ร้านฮอตดอก และช้อปปิ้งอื่นๆ (10 ธันวาคม 2568)

- สวัสดิ์ค่ะทุกคน หนูมารีวิวนิชาเยี่ยมเยือนเยอรมันครั้งแรก ที่ประเทศมัลดีฟส์ VFS global ส่งไปสถานทูตศรีลังกา โคลัมโบ ยืนยันวันที่5 พฤศจิกายน ได้รับเล่มวันที่13 (ไม่รวม วันศุกร์ เสาร์ อาทิตย์) จ้างพี่เอเจนซี่ที่ไทยทำเอกสาร ไม่มีเอกสารใบเชิญ (ใบสีส้ม) มีแค่จดหมายจากแพน คือ ผ่าน 90 วันค่ะ (14 ธันวาคม 2568)

- ใครมีแพลนไปสวิตเซอร์แลนด์ ช่วงปลายปีนี้ โปรนี้ต้องามเลยครับ Swiss Pass 4 วันฟรี 1 วัน (6 พฤศจิกายน 2568)

- ผมจองตั๋ว **OBB** จาก Hallstatt ไป Bad Ischl เวลา 15.07 นี้ แต่ผมอยากไปเที่ยวที่มันเร็วขึ้น ผมต้องซื้อใหม่ หรือทำเรื่องเลื่อนเวลา อะไรได้มั้ยครับหรือสามารถขึ้นเที่ยวอื่นไหนก็ได้ในวันเดียวกัน เพราะ ในตั๋วที่สแกน มันก็ขึ้นแล้ววัน กับจำนวนคนแค่นั้นครับ (11 ธันวาคม 2568)

- สำหรับใครที่มาเที่ยว Stockholm แล้วคิดถึงอาหารไทย แนะนำเลย Chatong Thai, industrigatan 2 นอกจากเค้าจะเป็นจุด check in สำหรับคนไทยที่มาเที่ยวยุโรป และมีก๋วยเตี๋ยวอร่อยๆ แล้วสัมผัส คือ ที่สุดแล้วใน Stockholm และปลาทอดตัวใหญ่ๆ แนะนำ 10/10 (19 พฤศจิกายน 2568)

- แนะนำร้านอาหารไทยที่ Prague, Czech Republic ครับ ร้าน **Thai Station** ไม่ค่อยเห็นคนโพสต์ร้านอาหารไทยที่ปรากเท่าไรเลย รสชาติอร่อยถูกปากคนไทยเลย อยู่ใกล้ Old Town เพื่อใครอยากกินเผ็ดๆ แก่เลียนอาหารที่ปราก ตลาดคริสต์มาสที่นี่สวยมาก (3 ธันวาคม 2568)

- ครั้งที่ 3 กลับการมาเยี่ยมหลานชายที่ เมือง Braunschweig Germany เป็นเมืองที่มีทั้งประเพณีและความทันสมัย มีหลักฐานอันน่าประทับใจเกี่ยวกับประวัติศาสตร์อันยาวนาน แต่สถาปัตยกรรมสมัยใหม่ ภูมิทัศน์ของศิลปะและวัฒนธรรมที่มีชีวิตชีวา และสวนสาธารณะที่กว้างขวางก็มีเสน่ห์เช่นกัน เมืองเล็กแต่ความสวยงามเก่าแก่มีไม่แพ้กับเมืองอื่นเลยล่ะ (Doner เมืองนี้อร่อยมาก) อร่อยที่สุดละในEurope ลองมากันคนละคะ (11 ธันวาคม 2568)

- Spanish Food ใครชอบจานไหน มาเม้นท์กันครับ (14 ธันวาคม 2568)

อภิปรายผลการวิจัย

จากผลการศึกษาด้านลักษณะการใช้ภาษาพบว่าลักษณะการใช้ภาษาอังกฤษในแฟนเพจเที่ยวยุโรปด้วยตนเองเป็น 1) การใช้ภาษาอังกฤษล้วนมากที่สุดร้อยละ 56.54 2) การเขียนเป็นคำทับศัพท์ร้อยละ 36.30 3) การใช้อักษรย่อภาษาอังกฤษร้อยละ 5.27 4) การตัดคำภาษาอังกฤษร้อยละ 1.07 และ 5) การตัดคำที่เขียนเป็นคำทับศัพท์ร้อยละ 0.82 จะเห็นได้ว่าผู้ติดตามแฟนเพจเลือกใช้ภาษาอังกฤษล้วนมากที่สุด สะท้อนให้เห็นว่าในการเที่ยวต่างประเทศ ข้อมูลที่เป็นชื่อเฉพาะมีความสำคัญมาก การคงรูปภาษาอังกฤษไว้จะช่วยให้สื่อสารได้ตรงตามจุดประสงค์ โดยไม่ต้องเปลี่ยนการสะกด โดยการใช้ภาษาอังกฤษล้วน จึงเป็นการลดความเสี่ยงในการตีความหมายผิด ทำให้ผู้อ่านสามารถเข้าใจได้ทันที

โดยไม่เกิดความสับสน การใช้ภาษาอังกฤษล้วนช่วยลดขั้นตอนการตีความของผู้อ่าน เพราะการคงรูปภาษาอังกฤษไว้ทำให้ผู้รับสารสามารถนำข้อมูลไปใช้งานได้ทันที รองลงมา คือ การใช้คำทับศัพท์ซึ่งแสดงให้เห็นถึงการปรับภาษาให้เข้ากับบริบทของคนไทย ส่วนมากจะเป็นคำที่คนไทยคุ้นเคยใช้อยู่ประจำอยู่แล้ว เช่น เช็คอิน พาสปอร์ต มักจะถูกเขียนเป็นภาษาไทยเพื่อความสะดวกในการอ่านและพิมพ์ที่รวดเร็วขึ้น

ผลการศึกษาสอดคล้องกับงานวิจัยของ กรรณิกา ปาไซ และเสาวลักษณ์ แซ่ลี (2562) ที่ได้ศึกษาการปนภาษาอังกฤษในภาษาไทยของชาวบ้านเหิงจากเว็บไซต์ sanook.com พบว่า คำปนภาษาอังกฤษ 183 คำแบ่งเป็นคำที่เขียนด้วยภาษาอังกฤษและการทับศัพท์ ซึ่งแยกได้เป็นคำนาม คำกริยา และคำวิเศษณ์ ทั้งนี้ผลการศึกษายังให้เห็นการปนภาษาอังกฤษในภาษาไทยเป็นปรากฏการณ์ถึงการได้รับอิทธิพลทางภาษาเพื่อใช้ในการสื่อสารในสื่อออนไลน์ และผลการศึกษายังเป็นไปในทางเดียวกันกับอนุชิต ตุ่มณีจินดา และคณะ (2565) ที่ได้ศึกษาลักษณะการปนภาษาอังกฤษในภาษาไทยที่ใช้ในการสื่อสารของศูนย์บริหารสถานการณ์การแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา 2019 (ศบอ.) พบว่าการภาษาอังกฤษในภาษาไทยจะผ่านกระบวนการต่างๆ เช่น การแปล การทับศัพท์ การบัญญัติศัพท์ การใช้อักษรย่อ ภาษาอังกฤษรวมไปถึงการผสมผสานกระบวนการต่างๆ เข้าด้วยกันซึ่งสะท้อนให้เห็นบทบาทที่สำคัญของภาษาอังกฤษในสังคมไทยในปัจจุบัน โดยการใช้คำคำศัพท์ภาษาต่างประเทศ เช่น คำศัพท์ภาษาอังกฤษ แม้จะตัดคำภาษาอังกฤษ ใช้อย่าง อาจไม่เป็นไปตามหลักไวยากรณ์หรือชนิดของคำในภาษาอังกฤษที่เมื่อนำมาใช้แล้วเจ้าของภาษาอาจไม่เข้าใจ แต่เมื่อนำมาประยุกต์ใช้ในรูปแบบของผู้ใช้ภาษาและผู้ใช้ภาษาทั้งหมดและนิยมและเข้าใจ สามารถสื่อสารได้จัดได้ว่าคำภาษาต่างประเทศแม้จะมีคำภาษาไทยใช้แทนได้ แต่มีคนนิยมใช้น้อยจึงต้องยอมรับความเป็นไปของภาษาและวัฒนธรรมการใช้ภาษาในปัจจุบัน ซึ่งมีการเปลี่ยนแปลงไปตามสังคม (นงลักษณ์ บัณฑุวงศ์, 2560)

ส่วนผลการศึกษาด้านวัตถุประสงค์ของการใช้ภาษาอังกฤษในแฟนเพจเที่ยวยุโรปด้วยตนเอง พบว่าเป็น 1) การใช้เพื่อเรียกชื่อประเทศมากที่สุดร้อยละ 40.33 2) เพื่อใช้เรียกชื่อเมืองร้อยละ 28.89 3) เพื่อใช้เรียกชื่อสถานที่ท่องเที่ยวร้อยละ 17.86 4) เพื่อใช้เรียกบริการด้านการท่องเที่ยวร้อยละ 10.86 5) เพื่อใช้เรียกชื่อร้านอาหารร้อยละ 1.32 และ 6) เพื่อใช้เรียกชื่ออาหารร้อยละ 0.74 เมื่อพิจารณาจากวัตถุประสงค์จะเห็นได้ว่าการใช้เพื่อเรียกชื่อประเทศมากที่สุดรองลงมาเป็นชื่อเมืองมากที่สุดนี้น่าสนใจมากเพราะเป็นจุดเริ่มต้นของการวางแผนชื่อประเทศและเมือง คือ คำสำคัญหลักในการค้นหาข้อมูล การระบุชื่อเมืองหรือประเทศเป็นภาษาอังกฤษช่วยสร้างความรู้สึกและทำให้โพสต์ดูมีความเป็นสากลมากขึ้นตามสไตล์เพจท่องเที่ยว การใช้เรียกสถานที่ท่องเที่ยวและบริการด้านการท่องเที่ยวแสดงว่าภาษาอังกฤษทำหน้าที่เป็น ภาษากลางในการทำความเข้าใจระบบสากล เช่น ประเภทของตัวเครื่องบินหรือประเภทห้องพัก ซึ่งการใช้ภาษาไทยอาจจะสื่อความหมายได้ไม่ครอบคลุมเท่า

ผลการศึกษาที่ได้เป็นไปในลักษณะเดียวกันกับวัฒนาภรณ์ อินธิมาศ และคณะ (2564) ที่ได้ศึกษาการปนภาษาอังกฤษในภาษาไทยที่ปรากฏในรายการวไรตี้ทอล์กเกะเทยช่วงเดือนเมษายนถึงมิถุนายน พ.ศ. 2563 ในด้านหมวดหมู่ของการปนภาษาอังกฤษพบว่าส่วนใหญ่เป็นคำที่อยู่ในหมวดหมู่รูปแบบการดำเนินชีวิต เนื่องจากเป็นคำที่เกี่ยวกับการใช้ชีวิตประจำวันและยังพบว่ามีกรณของการปนภาษาอังกฤษโดยใช้คำภาษาอังกฤษแทนคำภาษาไทยบางคำ ถึงแม้คำภาษาอังกฤษคำนั้นจะมีคำบัญญัติไว้ในพจนานุกรม อาจเนื่องจากคำภาษาอังกฤษสามารถใช้แทนความหมายได้ครอบคลุมหลากหลายและตีความหมายได้กว้างกว่าการใช้ภาษาไทยตรงตัว ทั้งนี้จะเห็นได้ว่าสาเหตุของการใช้ภาษาอังกฤษในภาษาไทย คือ ความสะดวกในการออกเสียง ไม่รู้ว่ามีคำภาษาไทยใช้แทนอย่างไร รู้จักคำภาษาไทยแต่ไม่ใช้เพราะคำภาษาอังกฤษนั้นจดจำได้ง่ายและเป็นคำศัพท์เฉพาะสายงาน การใช้คำศัพท์ภาษาต่างประเทศในภาษาไทยนั้น



แม้จะมีการใช้ภาษาในระดับทางการแต่การใช้คำศัพท์ภาษาต่างประเทศที่เป็นคำนิยมใช้กันเข้าไปปะปนอยู่อย่างมากในทุกระดับภาษา เพื่อความสะดวก ความเข้าใจและที่สำคัญ คือ เพื่อสามารถสื่อสารให้ได้บรรลุเป้าหมาย (นงลักษณ์ บัณขวงค์, 2560: 44)

จากที่กล่าวมาจะเห็นได้ว่าการใช้ภาษาอังกฤษในภาษาไทยตามบริบทของผู้ใช้ภาษานั้นมีวัตถุประสงค์เพื่อการสื่อสารที่ชัดเจนไปยังกลุ่มเป้าหมายให้เข้าใจตรงกัน เพราะมนุษย์มีแนวโน้มที่จะใช้พยายามในการสื่อสารน้อยที่สุดเพื่อให้ได้ผลลัพธ์มากที่สุด การใช้คำภาษาอังกฤษในเฉพาะทางมีประสิทธิภาพสูงกว่าการพยายามแปลเป็นไทยที่อาจต้องใช้คำยาวกว่าหรือประดิษฐ์คำใหม่ที่เข้าใจยาก เพราะคำในภาษาอังกฤษบางคำมีความหมายกว้างและสื่อสารได้ตรงประเด็นมากกว่าการแปลเป็นไทยแบบตรงตัว โดยเฉพาะคำศัพท์ที่เฉพาะกลุ่ม เช่น ด้านการท่องเที่ยวที่ใช้คำที่มาจากภาษาอังกฤษนั้นจะสื่อสารได้ตรงกับเป้าหมายของกลุ่มผู้ใช้ภาษาได้สะดวกและประสบความสำเร็จในการสื่อสารเพื่อให้ผู้รับสารเข้าใจเจตนาของผู้ส่งสารได้อย่างรวดเร็วและชัดเจน การใช้คำภาษาอังกฤษในกลุ่มเกี่ยวกับตนเองเป็นการแสดงออกถึงทางวัฒนธรรมว่าผู้ใช้มีความสามารถในการสื่อสารในระดับสากล ภาษาอังกฤษจึงทำหน้าที่เป็นสัญลักษณ์แห่งความร่วมมือ ปรากฏการณ์นี้แสดงให้เห็นว่าสังคมไทยเล็งรับและปรับใช้ภาษาเพื่อสร้างวัฒนธรรมการสื่อสารรูปแบบใหม่ที่เหมาะสมกับวิถีชีวิตสมัยใหม่ ซึ่งเป็นผลผลิตโดยตรงจากกระแสโลกาภิวัตน์

องค์ความรู้ที่ได้

สรุปองค์ความรู้ที่ได้จากการวิจัย เรื่อง “การวิเคราะห์ลักษณะและวัตถุประสงค์ของการใช้คำที่มาจากภาษาอังกฤษในแผนผังเที่ยวยุโรปด้วยตนเอง” มีดังนี้

1. ลักษณะการใช้คำภาษาอังกฤษ ผู้ใช้งานในกลุ่มเน้นการใช้ภาษาที่คงรูปภาษาอังกฤษเดิมมากที่สุด เพื่อประสิทธิภาพในการสื่อสารข้อมูลเฉพาะทาง โดยแบ่งระดับความนิยมได้ดังนี้ การใช้ภาษาอังกฤษล้วนเป็นรูปแบบที่ใช้มากที่สุด ส่วนใหญ่เป็นชื่อเฉพาะ เช่น ชื่อเมือง (Paris) เพื่อป้องกันความคลาดเคลื่อนในการค้นหาข้อมูล การเขียนเป็นคำทับศัพท์ ใช้เมื่อก่อนนั้นเป็นที่รู้จักกันดีในภาษาไทยแล้ว เช่น พาสปอร์ต วีซ่า การใช้อักษรย่อ เช่น รหัสของสนามบิน เช่น BKK, LHR หรือระบบตรวจสอบความปลอดภัย (EES) เพื่อความรวดเร็วในการพิมพ์ การตัดคำ เช่น Bio (Biometric), App (Application) ซึ่งสะท้อนถึงความเป็นกันเองและการสื่อสารที่กระชับในกลุ่มของตนเอง

2. วัตถุประสงค์ของการใช้ การเลือกใช้ภาษาอังกฤษมีความสัมพันธ์โดยตรงกับประเภทของข้อมูลที่ต้องการสื่อสาร คือ ระบุตำแหน่งสถานที่ เช่น การเรียกชื่อประเทศ ชื่อเมือง และสถานที่ท่องเที่ยว เพื่อให้ผู้อ่านนำไปใช้ค้นหาต่อ การจัดการด้านการเดินทาง ใช้เพื่อระบุบริการเฉพาะทาง เช่น ชื่อสายการบิน บริการบัตรเครดิต และประเภทของตัวเดินทาง รวมถึงใช้เรียกชื่อร้านอาหารและเมนูอาหาร เพื่อรักษาเอกลักษณ์ดั้งเดิมของชื่อนั้นๆ

สรุปได้ว่าพฤติกรรมการสื่อสารของผู้ใช้แผนผังเที่ยวยุโรปด้วยตนเองนั้นการใช้คำภาษาอังกฤษในภาษาไทย สะท้อนให้เห็นว่าผู้ใช้มองว่าภาษาอังกฤษเป็นเครื่องมือเชื่อมต่อ ระหว่างการสนทนาในโซเชียลมีเดียกับการใช้งานจริง แสดงถึงการปรับตัวของภาษามีการสร้างคำที่สะดวกต่อการพิมพ์บนมือถือ เช่น การตัดคำและการใช้อักษรย่อ ซึ่งแสดงถึงวัฒนธรรมการสื่อสารที่เน้นความเร็วและเข้าใจตรงกันในกลุ่มเฉพาะ



ข้อเสนอแนะ

1. ข้อเสนอแนะการนำผลการวิจัยไปใช้

1.1 ผลการวิจัยสามารถใช้เป็นข้อมูลประกอบเพื่อการศึกษาเพิ่มเติมในด้านภาษาศาสตร์ การสื่อสารมวลชนหรือการสื่อสารดิจิทัล เพื่อทำความเข้าใจแนวโน้มการใช้ภาษาไทยร่วมกับภาษาอังกฤษ ในสื่อสังคมออนไลน์ซึ่งสะท้อนถึงการเปลี่ยนแปลงของภาษาและวัฒนธรรมการสื่อสารในสังคมไทยปัจจุบัน

1.2 ผู้ประกอบการหรือผู้ให้บริการด้านการท่องเที่ยวสามารถนำผลการวิจัยไปประยุกต์ใช้ในการเลือกใช้ภาษาให้เหมาะสมกับกลุ่มเป้าหมาย เช่น การใช้คำทับศัพท์หรือคำภาษาอังกฤษที่เป็นที่คุ้นเคยของผู้รับบริการที่เป็นคนไทยเพื่อช่วยให้การสื่อสารมีความกระชับ เข้าใจง่าย

2. ข้อเสนอแนะการทำวิจัยครั้งต่อไป

2.1 ควรมีการศึกษาเปรียบเทียบการใช้ภาษาอังกฤษในภาษาไทยระหว่างแพลตฟอร์ม ในสื่อสังคมออนไลน์ เช่น เฟซบุ๊ก ทวิตเตอร์ และเอ็กซ์ เป็นต้น ว่ามีลักษณะการใช้ภาษาอังกฤษในภาษาไทย ที่แตกต่างกันอย่างไร

2.2 ควรมีการศึกษาปัจจัยแนวภาษาศาสตร์สังคมที่เกี่ยวข้องกับผู้ใช้ภาษา เช่น อายุหรือ ประสบการณ์การท่องเที่ยวต่างประเทศของผู้ติดตามแฟนเพจ เพื่อวิเคราะห์ว่าปัจจัยเหล่านี้มีผลต่อการ เลือกใช้ภาษาอังกฤษหรือคำทับศัพท์ในภาษาไทยอย่างไร

เอกสารอ้างอิง

กรรณิกา ปาไซ และเสาวลักษณ์ แซ่ลี. (2562). การปนภาษาอังกฤษในภาษาไทยของชาวจีนจากเว็บไซต์ sanook.com. รายงานการประชุมวิชาการการนำเสนอผลงานระดับชาติของนักศึกษาด้านมนุษยศาสตร์ และสังคมศาสตร์ครั้งที่ 2. คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์, มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา.

คำหมาน คนไค. (2548). การใช้ภาษาอังกฤษในภาษาไทย. *วารสารภาษาปริทัศน์*, 20(2): 6-9.

นงลักษณ์ บัณทวงศ์. (2560). การใช้คำภาษาต่างประเทศในภาษาไทย. *รายงานการวิจัย*, คณะมนุษยศาสตร์, มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย.

พรรณษา พลอยงาม. *คำยืมภาษาอังกฤษในภาษาไทย*. [ออนไลน์]. แหล่งที่มา: <https://bsru.net/คำยืมภาษาอังกฤษในภาษาไทย-2/> [13 ธันวาคม 2568].

พระหน่อแสง อุดมเสโน. (2563). อิทธิพลของคำยืมภาษาอังกฤษในภาษาไทย. *วารสาร มจร อุบลปริทรรศน์*, 5(2): 791-800.

รุ่งวิมล รุ่งโรจน์สุวรรณ. (2566). การปนภาษาและการยืมภาษาอังกฤษในภาษาไทย. *วารสารภาษาและภาษาศาสตร์*, 41(2): 114-138.

วัฒนากานต์ อินธิมาศ และคณะ. (2564). การศึกษาการปนภาษาอังกฤษในภาษาไทยที่ปรากฏในรายการวาไรตี้ทอล์กเกะเทยช่วงเดือนเมษายน-มิถุนายน พ.ศ. 2563. *วารสารวิชาการมนุษย์และสังคม มหาวิทยาลัยราชภัฏศรีสะเกษ*, 5(1): 79-95.

อนุชิต ตุ่มณีจินดา และคณะ. (2565). ลักษณะการปนภาษาอังกฤษในภาษาไทยที่ใช้ในการสื่อสารของศูนย์บริหารสถานการณ์การแพร่ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา 2019 (ศบอ.). *วารสารศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์*, 22(3): 492-510.

Dailynews Online. *ส่องเทรนด์คนไทยเที่ยวต่างประเทศ ปี 2567ประเทศไหนฮิต HappyTrip สุด*. [ออนไลน์]. แหล่งที่มา: <https://www.dailynews.co.th/news/4220698/> [9 ธันวาคม 2568].

